

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-HR25VF MSZ-HR35VF MSZ-HR42VF MSZ-HR50VF
MSZ-HR25VFK MSZ-HR35VFK MSZ-HR42VFK MSZ-HR50VFK



OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENINGSINSTRUCTIES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
UPUTE ZA UPORABU
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

INHOUDSOPGAVE

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
■ WEGGOOIEN	3
■ NAAM VAN ELK ONDERDEEL	4
■ UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRIJKNAME	4
■ WERKINGSSTANDEN SELECTEREN	5
■ VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN	6
■ ECONO COOL-BEDIENING	7
■ ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)	7
■ NOODBEDIENING	7
■ AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE	7
■ REINIGEN	8
■ DE WI-FI INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VFK)	9
■ OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	10
■ ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	11
■ INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN	11
■ TECHNISCHE GEGEVENS	12

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Betekenis van de pictogrammen op de binnenunit en/of buitenunit

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSINSTRUCTIES, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Lees daarom deze "veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding als u haar gelezen hebt samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.

Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

- WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
- VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.








Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding


- : Beslist niet doen.
- : Volg altijd de aanwijzingen op.
- : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
- : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
- : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
- : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- : Schakel de spanning uit.
- : Brandgevaar.
- : Nooit aanraken met natte handen.
- : Nooit water op de unit spatten.

WAARSCHUWING	
	Sluit het netsnoer niet aan op een tussengelegen stopcontact, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet meerdere apparaten aan op één stopcontact. • Dit kan oververhitting, vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is en steek hem goed in het stopcontact. • Een vuile stekker kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Bundel het netsnoer niet samen, trek niet aan het netsnoer, beschadig het netsnoer niet en wijzig niets aan het netsnoer. Stel het netsnoer niet bloot aan hitte of plaats er ook geen zware objecten op. • Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Zet de netschakelaar niet UIT/AAN en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is. • Dit kan vonken veroorzaken waardoor er brand kan ontstaan. • Zorg ervoor dat u de netschakelaar UIT zet of de stekker losmaakt nadat u de binnenunit met de afstandsbediening UIT hebt gezet.

	Stel uw lichaam niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot. • Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
	De gebruiker mag de unit niet installeren, verplaatsen, demonteren, wijzigen of repareren. • Een airconditioner die verkeerd wordt bediend, kan brand, elektrische schokken, verwondingen, waterlekkages, enz. veroorzaken. Raadpleeg uw leverancier. • Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden.
	Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32 in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. • De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel. • Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN






	<p>Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de vereiste ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd door een dergelijke persoon.</p> <p>Toezicht op kinderen is vereist om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.</p>
	<p>Steek geen vingers, een stok of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat.</p> <ul style="list-style-type: none"> U kunt gewond raken omdat de ventilator tijdens het gebruik met hoge snelheid ronddraait.
	<p>Zet de airconditioner uit en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT als er zich een abnormale situatie (bijv. brandlucht) voordoet.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als het apparaat tijdens een abnormale situatie in werking blijft, kan dit een storing, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.
	<p>Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Als er koelmiddel lekt, zet u de airconditioner uit, ventileert u de kamer goed en raadpleeg u onmiddellijk uw leverancier. Verzoek de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is niet schadelijk. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar. <p>De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing of een elektrische schok ontstaan. Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel). Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn. Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of het apparaat te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Niet doorboren of verbranden. <p>De binnenunit moet worden geïnstalleerd in kamers met meer vloeroppervlak dan het aangegeven vloeroppervlak. Raadpleeg uw leverancier.</p>
	<p>Dit toestel is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.</p>
 VOORZICHTIG	
	<p>Raak de luchtinlaat of de aluminium koelribben van de binnenunit/buitenunit niet aan.</p> <ul style="list-style-type: none"> U kunt hierdoor gewond raken. <p>Gebruik geen insecticiden of brandbare sprays op de unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan brand of vervorming van de unit veroorzaken. <p>Stel huisdieren of kamerplanten niet aan de directe luchtstroom bloot.</p> <ul style="list-style-type: none"> Huisdieren of planten kunnen hierdoor verwondingen oplopen. <p>Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit.</p> <ul style="list-style-type: none"> Er kan water uit de unit druppelen. Dit kan schade of een defect veroorzaken. <p>Zet de unit niet op een beschadigde montagestandaard.</p> <ul style="list-style-type: none"> De unit kan vallen waardoor u gewond kunt raken. <p>Ga niet op een onstabiele verhoging staan om de unit in werking te zetten of te reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> U kunt gewond raken als u er af valt. <p>Trek niet aan het netsnoer zelf.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als u eraan trekt, kan een deel van de draad breken waardoor er oververhitting of vuur kan ontstaan. <p>Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken en brand of een explosie veroorzaken. <p>Zet de unit niet langer dan 4 uur aan als er sprake is van hoge luchtvochtigheid (RL 80% of meer) en/of bij geopende buitendeuren of ramen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan leiden tot de condensatie van water in de airconditioner en dit water kan naar beneden druppelen en het meubilair nat maken of beschadigen. Het gecondenseerde water in de airconditioner kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. <p>Gebruik de unit niet voor speciale doeleinden, zoals het opslaan van voedsel, het fokken van dieren, het kweken van planten of het conserveren van precisie-apparatuur of kunstobjecten.</p> <ul style="list-style-type: none"> De kwaliteit van het voedsel kan hierdoor minder worden, of dieren en planten kunnen hieronder lijden. <p>Stel verbrandingsapparaten niet aan directe luchtstroom bloot.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan leiden tot niet volledige verbranding. <p>Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.

	<p>Schakel de unit UIT en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT voordat u de unit gaat reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> De ventilator in de unit draait met hoge snelheid rond en kan u verwonden. <p>Als u de unit lange tijd niet gebruikt, maak dan de stekker los of zet de netschakelaar UIT.</p> <ul style="list-style-type: none"> In de unit hoopt zich vuil op waardoor deze oververhit kan raken of er vuur kan ontstaan. <p>Vervang alle batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als u nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd gebruikt, kan de unit oververhit raken, kunnen de batterijen gaan lekken of een explosie veroorzaken. <p>Als er batterijzuren op uw huid of kleding terecht komen, was dan uw huid en kleding grondig met schoon water.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als er batterijzuur in uw ogen komt, was uw ogen dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met uw huisarts. <p>Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is als de unit tegelijkertijd met verbrandingsapparatuur wordt gebruikt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Onvoldoende ventilatie kan leiden tot zuurstoftekort. <p>Zet de netschakelaar UIT als u onweer hoort en de bliksem zou kunnen inslaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> De unit kan beschadigd raken als de bliksem inslaat. <p>Als de airconditioner meerdere seizoenen achterelkaar is gebruikt, voer dan naast de gebruikelijke reiniging ook inspectie en onderhoud uit.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vuil of stof in de unit kan een onaangename geur veroorzaken, leiden tot groei van fungi zoals schimmels, of het afvoerkanaal verstoppen waardoor er water uit de binnenunit kan lekken. Raadpleeg uw leverancier voor inspectie en onderhoud waarvoor specialistische kennis en vaardigheden vereist zijn.
	<p>Bedien geen schakelaars met natte handen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan een elektrische schok veroorzaken. <p>Reinig de airconditioner niet met water of zet geen object dat water bevat, zoals een bloemenvaas, op de airconditioner.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	<p>Stap niet op de buitenunit of zet geen object op de buitenunit.</p> <ul style="list-style-type: none"> U kunt gewond raken als u of het object valt.








 BELANGRIJK	
<p>Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.</p> <p>Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat de horizontale schoepen in de gesloten stand staan. Als u het apparaat inschakelt terwijl de horizontale schoepen in de open stand staan, kunnen zij mogelijk niet terug naar de correcte stand.</p>	

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Voor het installeren

 WAARSCHUWING	
	<p>Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner.</p> <ul style="list-style-type: none"> De gebruiker mag de airconditioner niet installeren omdat dit specialistische kennis en vaardigheden vereist. Een verkeerd geïnstalleerde airconditioner kan waterlekage, vuur of een elektrische schok veroorzaken. <p>Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op wordt aangesloten.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als u geen aparte groep gebruikt, kan dit oververhitting of vuur veroorzaken. <p>Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.
	<p>Aard de airconditioner.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sluit de aardkabel niet aan op een gasleiding, waterleiding, bliksem-aflieger of aardkabel van de telefoon. Onjuist aangesloten aardkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
 VOORZICHTIG	
	<p>Afhankelijk van de installatieplaats van de airconditioner (zoals ruimtes met een hoge luchtvochtigheid) installeert u een aardlekschakelaar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok. <p>Zorg ervoor dat het afvoerwater op de juiste manier wordt afgevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> Als het afvoerkanaal niet goed is geïnstalleerd, kan er water uit de binnen-/buitenunit druppelen waardoor het meubilair nat of beschadigd kan worden.
<p>In geval van abnormale situaties Zet de airconditioner onmiddellijk uit en raadpleeg uw leverancier.</p>	

Voor de Wi-Fi interface

 WAARSCHUWING	
(Onoordeelkundig gebruik kan ernstige gevolgen hebben, met inbegrip van ernstig of zelfs dodelijk letsel.)	
	<p>Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren.</p> <p>Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.</p> <p>Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat. <p>Installeer de Wi-Fi interface niet in de buurt van automatisch aangestuurde apparaten zoals automatische deuren of brandmelders.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storingen.
	<p>Raak de Wi-Fi interface niet aan met natte handen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.
	<p>Spat geen water op de Wi-Fi interface en gebruik de Wi-Fi interface niet in een badkamer.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.
	<p>Wanneer de Wi-Fi interface-unit is gevallen of de houder of kabel is beschadigd, trekt u de stekker uit het stopcontact of zet u de netschakelaar UIT.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.
 VOORZICHTIG	
(Onoordeelkundig gebruik kan gevolgen hebben, met inbegrip van letsel of schade aan het gebouw.)	
	<p>Ga niet op een wankel opstapje staan om de Wi-Fi interface in te stellen of te reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> U kunt gewond raken als u eraf valt. <p>Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit kan anders leiden tot storingen.

NL

WEGGOOIEN



Fig. 1

Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggoien.

Opmerking:

Dit symbool geldt alleen voor EU-landen. Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt. Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het symbool (Fig. 1) een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

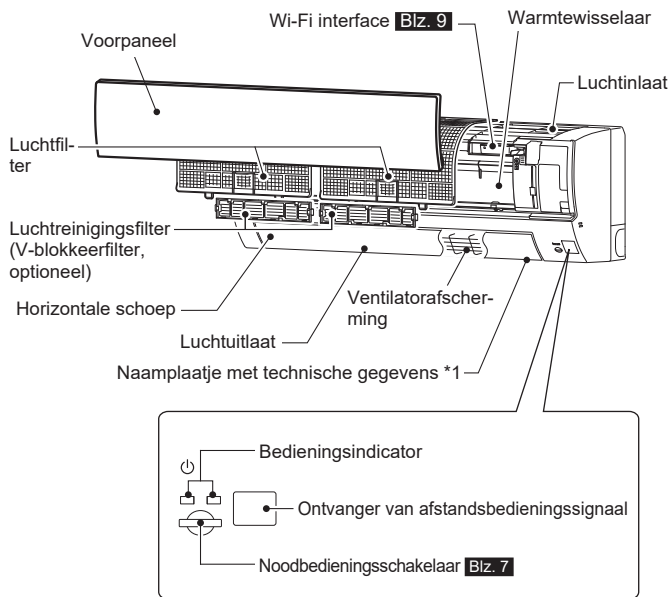
In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

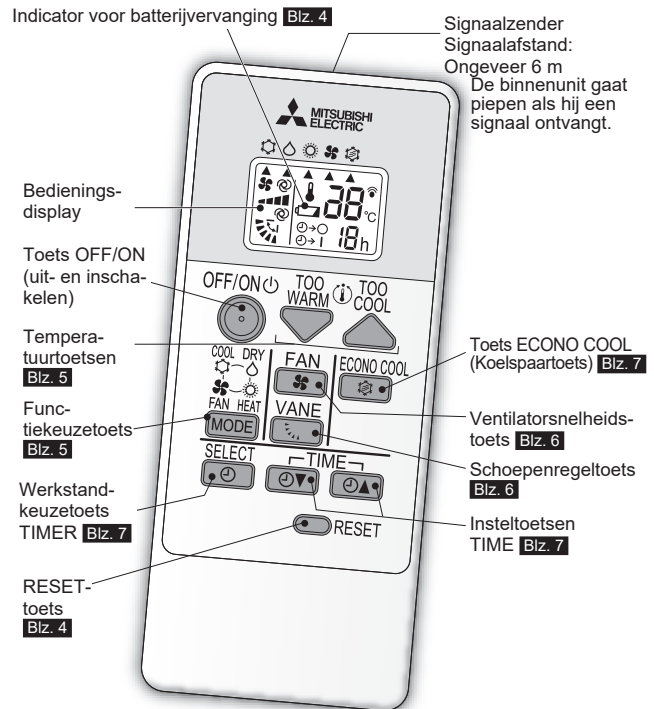
Help ons mee het milieu te beschermen!

NAAM VAN ELK ONDERDEEL

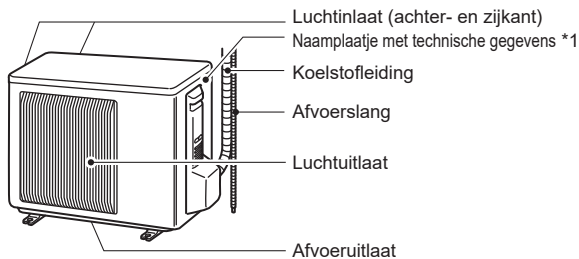
Binnenunit



Afstandsbediening



Buitenunit



De buitenunits kunnen uiterlijk verschillen.

*1 Het jaar en de maand van vervaardiging zijn aangegeven op het naamplaatje met technische gegevens.

Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die bij het apparaat wordt meegeleverd. Gebruik geen andere afstandsbedieningen. Als twee of meer binnenunits in de buurt van elkaar worden geïnstalleerd, kan het gebeuren dat een andere binnenunit reageert op de afstandsbediening dan de binnenunit die u wil bedienen.

Afstandsbediening

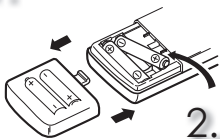
Wanneer de afstandsbediening niet in gebruik is, leg deze dan bij deze unit.

UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME

Voor ingebruikname: Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

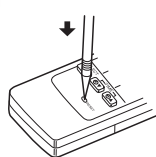
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

1. Verwijder de achterklep.



2. Plaats eerst de min-pool van alkalinebatterijen (AAA).

4. Druk op RESET.

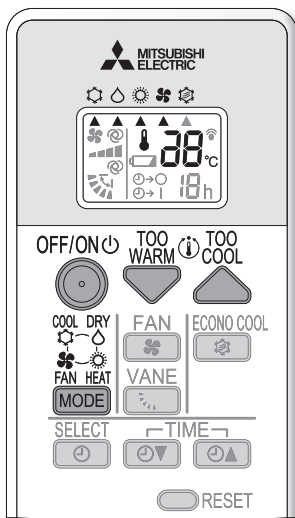


3. Installeer de achterklep.

Opmerking:

- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.
- Gebruik geen mangaanbatterijen en lekkende batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- De indicator voor batterijvervangning licht op wanneer de batterij bijna leeg is. De afstandsbediening stopt ongeveer 7 dagen nadat de indicator is gaan branden met werken.
- Vervang alle batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- De levensduur van de batterijen is ongeveer 1 jaar. De levensduur van batterijen die lange tijd niet worden gebruikt, is korter.
- Druk voorzichtig op RESET met een dun puntig voorwerp. Indien u niet op de RESET-toets drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet juist.

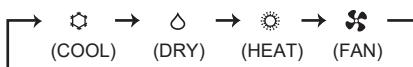
WERKINGSSTANDEN SELECTEREN



NL

1 Druk op om de airconditioner in werking te zetten.

2 Druk op om de werkingstand te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:



3 Druk op of om de temperatuur in te stellen. De temperatuur stijgt of daalt met 1°C als u de knop indrukt.

Druk op om de unit uit te zetten.

Stand COOL

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de koele lucht.

Opmerking:

Gebruik de stand COOL niet als de buitentemperatuur zeer laag is (minder dan -10°C). Er kan gecondenseerd water uit de airconditioner druppelen en meubilair, enz. nat maken of beschadigen.

Stand DRY

Ontvochtig uw kamer. De kamer wordt enigszins gekoeld. In de stand DRY kan de temperatuur niet worden ingesteld.

Stand HEAT

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de warme lucht.

Stand FAN

Laat de lucht in uw kamer circuleren.

Opmerking:

Aangeraden wordt om na de werkingstand COOL/DRY de werkingstand FAN in te schakelen om de binnenkant van de binneneenheid te drogen.

Opmerking:

Multisysteefunctie

Met een buitenunit kunnen twee of meer binnenunits worden bediend. Als er meerdere binnenunits tegelijkertijd werken, dan kunnen de koel-/droog-/ventilator- en verwarmfuncties niet tegelijkertijd gebruikt worden. Wanneer COOL/DRY/FAN is geselecteerd op een unit en HEAT op een andere of vice versa, dan gaat de als laatst geselecteerde unit in de stand-bystand.

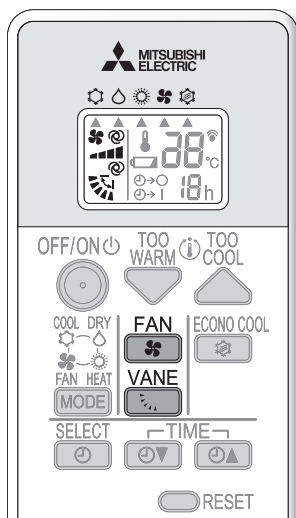
Bedieningsindicator

De bedieningsindicator geeft de werkingssituatie van de airconditioner weer.


Aanduiding	Werkingssituatie	Kamertemperatuur
	De airconditioner moet de ingestelde temperatuur bereiken	Wijkt ongeveer 2°C of meer van de ingestelde temperatuur af
	De kamertemperatuur benadert de ingestelde temperatuur	Wijkt ongeveer 1 tot 2°C van de ingestelde temperatuur af
	Stand-bystand (alleen tijdens inschakelen multisysteefunctie)	—

Licht op Knippert Licht niet op

VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN



Ventilatorsnelheid

1 Druk op  om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde:




- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik een hogere ventilatorsnelheid om de ruimte sneller te koelen of verwarmen. U wordt aangeraden de ventilatorsnelheid te verminderen als de ruimte koel/warm is.
- Gebruik een lagere ventilatorsnelheid voor stil gebruik.

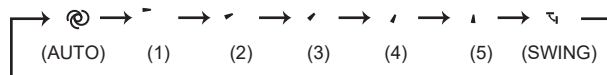
Opmerking:

Multisysteemfunctie

Als verscheidene binnenunits tegelijkertijd ruimtes verwarmen, is het mogelijk dat de luchtstroomtemperatuur laag is. Wij raden u in dit geval aan de ventilatorsnelheid op AUTO in te stellen.

Luchtstroomrichting opwaarts/neeerwaarts

1 Druk op  om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:

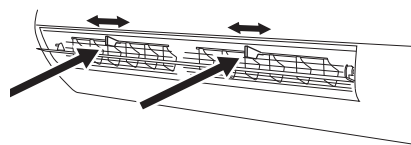


- ⊙ (AUTO).....De schoep wordt ingesteld op de meest efficiënte luchtstroomrichting. COOL/DRY/FAN: horizontale stand. HEAT: stand (4).
- ☼ (Manual).....Selecteer de bovenste stand voor COOL/DRY en de onderste stand voor HEAT voor een efficiënt gebruik van de airconditioner. Als de onderste stand wordt geselecteerd terwijl COOL/DRY actief is, wordt de schoep na 0,5 tot 1 uur automatisch in de stand naar boven gezet om condensdruppels te voorkomen.
- ↕ (Swing).....De schoep beweegt met tussenpozen omhoog en omlaag.
 - Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.

Luchtstroomrichting links/rechts

■ De horizontale luchtstroomrichting wijzigen.

Verplaats de verticale schoep handmatig voordat u de unit start.

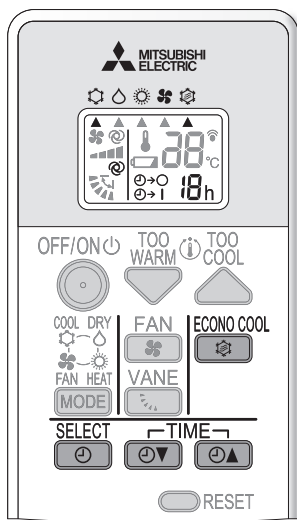


Opmerking:

Als u de verticale schoepen aanpast terwijl dit apparaat niet ingeschakeld is, zorg ervoor dat u de horizontale schoepen naar de originele stand terug keert.

NL

ECONO COOL-BEDIENING



Een bewegende luchtstroom (verandering van de luchtstroom) zorgt voor een koeler gevoel dan een niet-bewegende luchtstroom. De microprocessor wijzigt de ingestelde temperatuur en de luchtstroomrichting automatisch. Het is mogelijk te koelen en tegelijkertijd een comfortabel gevoel te behouden. Dit resulteert in besparing van energie.

- 1 Druk in de stand COOL op  blz. 5 om de ECONO COOL-bediening te starten.

Afhankelijk van de temperatuur van de airconditioner wordt de verticale zwenkfunctie van de airconditioner verscheidene keren achter elkaar uitgevoerd. De ingestelde temperatuur wordt automatisch 2 °C hoger ingesteld.

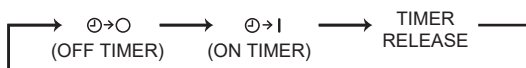
- Druk opnieuw op  om de ECONO COOL-bediening te stoppen.

• Als u op  drukt, stopt de ECONO COOL-bediening ook.

ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)

- 1 Druk terwijl de unit werkt op  om de timer in te stellen.

Als u de knop indrukt, wijzigt de werkstand van de timer in de volgende volgorde:



- 2 Druk op   om de tijd van de timer in te stellen.

Als u op de knop drukt, neemt de ingestelde tijd met 1 uur toe of af.

- Druk op  tot "TIMER RELEASE" geselecteerd wordt om de timer vrij te geven.

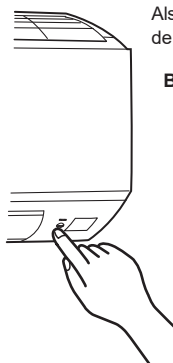
Opmerking:

- De ON- en OFF-timers kunnen niet gecombineerd worden gebruikt.
- Raadpleeg blz. 7 "Automatische herstartfunctie" als er een stroomstoring optreedt en de ON/OFF-timer is ingesteld.

NOODBEDIENING

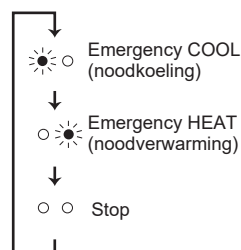
Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt...

U kunt de noodbediening activeren door de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binneneenheid in te drukken.



Als u de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) indrukt, wijzigen de werkingsstanden in de volgende volgorde:

Bedieningsindicator



Ingestelde temperatuur: 24°C
Ventilatorsnelheid: Medium
Horizontale schoep: Auto

Opmerking:

- De eerste 30 minuten na inwerkingtreding worden als test gebruikt. De temperatuurregeling werkt dan niet en de ventilatorsnelheid is ingesteld op High.
- In de werkingsstand voor noodverwarming stijgt de ventilatorsnelheid gelijkmatig om de warme lucht naar buiten te blazen.

AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE

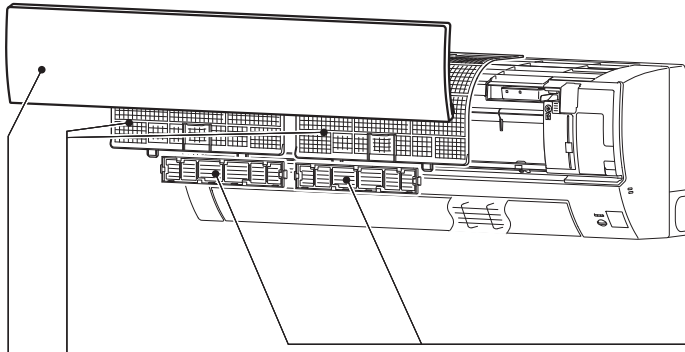
Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie ervoor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. Wanneer de timer is ingesteld, wordt de timer-instelling geannuleerd en start de airconditioner op het moment dat de voeding wordt ingeschakeld.

Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van de airconditioner dan gewijzigd moeten worden.

REINIGEN

Instructies:

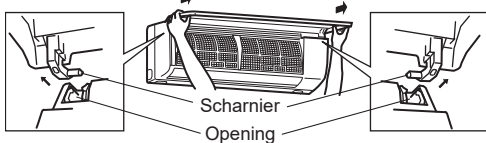
- Schakel de stroomvoorziening of de netschakelaar uit voordat u begint met reinigen.
- Raak de metalen onderdelen niet met uw handen aan.
- Gebruik geen benzine, verdunner, schuurpoeder of insecticide.
- Verwijder vuil met een lauw sopje waarin niet te veel neutraal reinigingsmiddel is opgelost. Veeg de zeepresten vervolgens weg met een vochtige doek.
- Gebruik geen harde borstel, schuursponsje of iets dergelijks.
- Laat de horizontale schoep niet langdurig in vloeistof ondergedompeld en spoel deze schoep niet af.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 50°C.
- Stel onderdelen om deze te drogen, niet aan direct zonlicht, hitte of vlammen bloot.
- Oefen niet te veel kracht op de ventilator uit, want hierdoor kunnen barsten of breuken ontstaan.



Luchtfilter (Luchtzuiveringsfilter)

- **Elke twee weken reinigen**
- Verwijder vuil met een stofzuiger of spoel het af met water.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw.

Voorpaneel



1. Til het voorpaneel op totdat u een "klik" hoort.
2. Houd de scharnieren vast en trek het voorpaneel los zoals is afgebeeld in bovenstaande afbeelding om het te verwijderen.
 - Veeg schoon met een zachte droge doek of spoel het af met water.
 - Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
 - Laat het voorpaneel in de schaduw goed drogen voordat u het installeert.
3. Installeer het voorpaneel door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren. Sluit het voorpaneel goed en druk op de met pijlen aangegeven plaatsen.
 

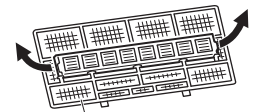
Luchtreinigingsfilter (V-blokkeerfilter, optioneel)

Elke 3 maanden:

- Verwijder vuil met een stofzuiger.
- **Wanneer u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:**
- Dompel het filter en het frame in lauw water voordat u het afspoelt.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw. Installeer alle lipjes van het luchtfilter.

Elk jaar:

- Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.
- Onderdeelnummer **MAC-2470FT-E**



Trekken om van het luchtfilter te verwijderen

! Belangrijk

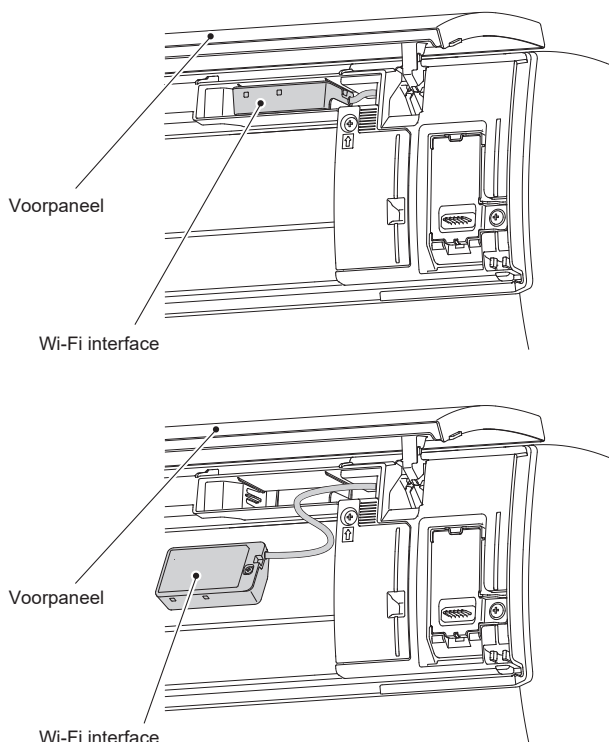
- **Reinig de filters regelmatig voor de beste prestaties en voor energiebesparing.**
- **Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.**

Deze informatie is gebaseerd op **VERORDENING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAAM	Behandeld voorwerp (Naam van onderdeel)	Werkzame stoffen (CAS-Nr.)	Eigenschap	Aanwijzingen voor gebruik (informatie over veilige bediening)
MSZ-HR25/35/42/50VF(K)	FILTER	Zilvernatriumwaterstofzirkoniumfosfaat (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazool-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibacterieel Schimmelwerend	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchloride (27668-52-6)	Antivirus Antibacterieel Schimmelwerend	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.

DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VFK)

Deze Wi-Fi interface wordt verbonden met de binneneenheid en communiceert de statusinformatie en controleert de signalen van MELCloud.



1 Open het voorpaneel en verwijder de Wi-Fi interface.

2 Configureer een verbinding tussen de Wi-Fi interface en de router. Raadpleeg de **SETUPHANDLEIDING** en de **SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (BEKNOPTE SETUPHANDLEIDING)** die met de airconditioner zijn meegeleverd.

Ga naar de onderstaande website voor de **SETUPHANDLEIDING**.
<http://www.melcloud.com/Support>

3 Plaats de Wi-Fi interface terug en sluit het voorpaneel nadat u de configuratie hebt voltooid.

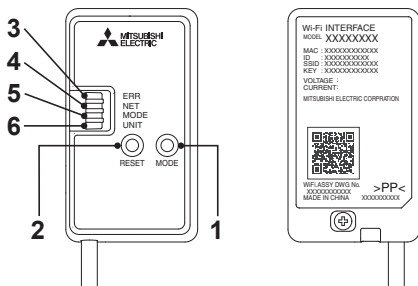
4 Ga naar de onderstaande website voor het MELCloud User Manual (Gebruikershandleiding MELCLOUD).
<http://www.melcloud.com/Support>

Opmerking:

- Controleer of de router de WPA2-AES-coderingsinstelling ondersteunt alvorens te beginnen met de setup van deze Wi-Fi interface.
- De eindgebruiker moet de voorwaarden en bepalingen van de Wi-Fi service lezen en ermee instemmen alvorens deze Wi-Fi interface te kunnen gebruiken.
- De router kan nodig zijn om de verbinding van deze Wi-Fi interface met de Wi-Fi service te voltooien.
- Deze Wi-Fi interface zal niet beginnen met het verzenden van operationele gegevens van het systeem tot de eindgebruiker zich registreert en de voorwaarden van de Wi-Fi service aanvaardt.
- Deze Wi-Fi interface mag niet worden geïnstalleerd en verbonden met een systeem van Mitsubishi Electric dat is bestemd voor het koelen en verwarmen onder speciale, kritieke omstandigheden.
- Noteer de informatie over het instellen van de Wi-Fi interface op de laatste pagina van deze handleiding tijdens de setup van deze Wi-Fi interface.
- Bij verplaatsen of verwijderen moet de Wi-Fi interface worden gereset naar de fabrieksinstellingen.

Inleiding tot de Wi-Fi interface

Nr.	Item	Omschrijving
1	MODE-schakelaar (MODUS)	Selecteert standen.
2	RESET-schakelaar	Reset het systeem en ALLE instellingen.
3	LED ERR (FOUT) (oranje)	Toont de foutstatus van het netwerk.
4	LED NET (NETWERK) (groen)	Toont de status van het netwerk.
5	LED MODE (MODUS) (oranje)	Toont de standstatus van het toegangspunt.
6	LED UNIT (groen)	Toont de status van de binneneenheid.



De Wi-Fi interface van Mitsubishi Electric is ontworpen voor communicatie met de Mitsubishi Electric MELCloud Wi-Fi service. Een Wi-Fi interface van derden kan geen verbinding maken met MELCloud. Mitsubishi Electric is niet aansprakelijk voor enige (i) onjuiste prestaties van een systeem of product, (ii) systeem- of productfouten of voor (iii) verlies of beschadiging van een systeem of product ten gevolge van of veroorzaakt door een verbinding met en/of het gebruik van een Wi-Fi interface of een Wi-Fi service van derden met apparatuur van Mitsubishi Electric.

Ga voor de laatste informatie over MELCloud van Mitsubishi Electric Corporation naar www.melcloud.com.

- (1) MODE-schakelaar (MODUS)**
- De MODE-schakelaar (MODUS) wordt gebruikt om de standen in de configuratie te selecteren.
- (2) RESET-schakelaar**
- Houd de RESET-schakelaar 2 seconden ingedrukt om het systeem opnieuw te starten.
 - Houd de RESET-schakelaar 14 seconden ingedrukt om de Wi-Fi interface te resetten naar de fabrieksinstellingen.

Wanneer de Wi-Fi interface wordt gereset naar de fabrieksinstellingen, gaan ALLE configuratiegegevens verloren. Wees hier dus heel voorzichtig mee.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Indien u deze punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik de airconditioner dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.


Symptoom	Uitleg en controlepunten
Binnenunit	
De unit kan niet worden bediend.	<ul style="list-style-type: none"> Is de netschakelaar aangezet? Is de stekker in het stopcontact gestoken? Is de ON-timer ingesteld? Blz. 7
De horizontale schoep beweegt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Zijn de horizontale en verticale schoep op de juiste manier geïnstalleerd? Is de ventilatorafscherming vervormd?
Na het opnieuw inschakelen werkt de unit ongeveer 3 minuten niet.	<ul style="list-style-type: none"> Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de unit. Wacht even.
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	<ul style="list-style-type: none"> De koele lucht uit de unit zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de ruimte snel afkoelt en in dampvorm overgaat.
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt even en start daarna weer.	<ul style="list-style-type: none"> Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Als de unit in de stand COOL of DRY werkt en dat 0,5 tot 1 uur lang doet met de lucht naar beneden gericht, dan wordt de luchtstroomrichting automatisch in de positie naar boven gezet om te voorkomen dat water condenseert en naar beneden drupt. Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> De buitenunit wordt ontdooid. Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)
De unit start automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, zonder een signaal te ontvangen van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de unit met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de unit automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken. Raadpleeg "Automatische herstartfunctie". Blz. 7
Als de kamertemperatuur in de stand COOL/DRY de ingestelde kamertemperatuur bijna bereikt, dan stopt de buitenunit waarna de binnenunit op lange snelheid werkt.	<ul style="list-style-type: none"> Als de kamertemperatuur afwijkt van de ingestelde temperatuur, dan gaat de binnenventilator draaien volgens de instellingen van de afstandsbediening.
De binnenunit verkleurt na verloop van tijd.	<ul style="list-style-type: none"> Hoewel plastic geel verkleurt onder invloed van factoren als ultraviolet licht en temperatuur, heeft deze verkleuring geen effect op de werking van het product.
Multisysteemfunctie	
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	<ul style="list-style-type: none"> Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.
Als de stand verwarmen wordt geselecteerd, zal de unit niet direct met verwarmen beginnen.	<ul style="list-style-type: none"> Als het verwarmen wordt gestart tijdens het ontdooien van van de buitenunit, dan duurt het enkele minuten (max. 10 minuten) voordat er warme lucht uit de unit wordt geblazen.
Buitenunit	
De ventilator van de buitenunit draait niet, ook al is de compressor in werking. Als de ventilator begint te draaien, stopt hij snel weer.	<ul style="list-style-type: none"> Als de buitentemperatuur tijdens het koelen erg laag is, werkt de ventilator met tussenpozen om voldoende koelwerking te verkrijgen.
De buitenunit lekt water.	<ul style="list-style-type: none"> Tijdens COOL en DRY worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan. Tijdens verwarmen kan condenswater op de warmtewisselaar ontstaan en naar beneden druppelen. Tijdens verwarmen zorgt de ontdoofunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt.
Er komt witte rook uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.
Afstandsbediening	
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Zijn de batterijen leeg? Blz. 4 Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? Blz. 4 Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt?

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Koelt of verwarmt niet	
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> Is de juiste temperatuur ingesteld? Blz. 5 Is de juiste ventilatorsnelheid ingesteld? Zet de ventilatorsnelheid op Hoog of Superhoog. Blz. 6 Zijn de filters schoon? Blz. 8 Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 8 Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit geblokkeerd? Staat er een raam of deur open? Het kan gebeuren dat de ingestelde temperatuur pas na enige tijd of helemaal niet wordt bereikt, afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de omgevingstemperatuur en dergelijke.
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	<ul style="list-style-type: none"> Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn. Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	<ul style="list-style-type: none"> Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	<ul style="list-style-type: none"> Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.
Luchtstroom	
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> Zijn de filters schoon? Blz. 8 Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 8 De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.
Geluid	
Een krakend geluid is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid ontstaat doordat onderdelen zoals het voorpaneel uitzetten en krimpen vanwege temperatuurveranderingen.
U hoort een "borrelend" geluid.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging of ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.
Het stromen van water is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid ontstaat wanneer er koelmiddel of gecondenseerd water in de airconditioner stroomt.
Soms is een sissend geluid te horen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.
Wi-Fi interface	
Als er bij het configureren van de verbinding of tijdens het gebruik fouten optreden.	<p>Raadpleeg de SETUPHANDLEIDING. Ga naar de onderstaande website voor de SETUPHANDLEIDING. http://www.melcloud.com/Support</p>

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.

- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (bijv. van het invertertype) wordt gebruikt.
- De werking van de airconditioner stoort de radio- en tv-ontvangst. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Wanneer er een abnormaal geluid te horen is.
- Wanneer een koelmiddellekkage wordt geconstateerd.

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

- 1 Gebruik het apparaat 3 à 4 uur lang in de stand COOL met de hoogste temperatuur ingesteld of in de stand FAN. **Blz. 5**
 - Hierdoor wordt de binnenkant van de unit droog.
 - Als er vocht in de airconditioner zit, kan dit leiden tot groei van fungi, zoals schimmels.
- 2 Druk op  om de werking te stoppen.
- 3 Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.
- 4 Verwijder alle batterijen uit de afstandsbediening.

Wanneer de airconditioner opnieuw wordt gebruikt:

- 1 Reinig het luchtfilter. **Blz. 8**
- 2 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.
- 3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.
- 4 Raadpleeg "UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME" en volg de instructies. **Blz. 4**

INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN

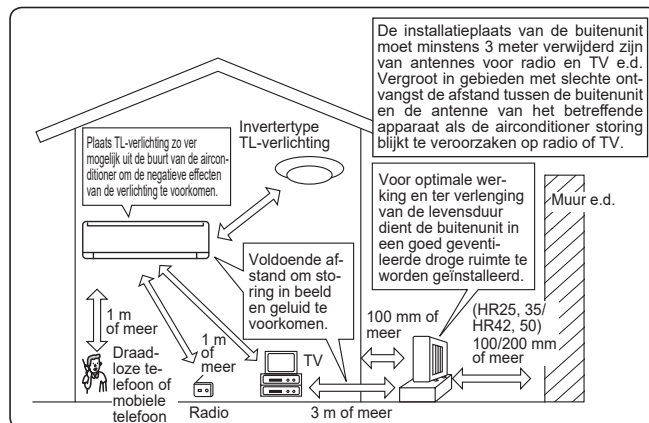
Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is (zoals in keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd of beschadigd).
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar de lucht uit de luchtuitlaat van de buitenunit wordt geblokkeerd.
- Waar het geluid of de lucht die door de buitenunit wordt geproduceerd, storend is voor burelen.
- Monteer de binnenunit bij voorkeur op een hoogte van 1,8 m tot 2,3 m. Raadpleeg uw dealer als dit onmogelijk is.
- Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet. Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekage of condensdruppels.
- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op minimaal 20 cm afstand van de gebruiker of omstanders.
- De binnenunit moet worden geïnstalleerd in kamers met meer vloeroppervlak dan het aangegeven vloeroppervlak. Raadpleeg uw leverancier.

Voor de Wi-Fi interface

- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op minimaal 20 cm afstand van de gebruiker of omstanders.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur. Dit kan anders leiden tot storingen.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator. Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.



Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen hebt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Binnen		MSZ-HR25VF(K)		MSZ-HR35VF(K)		MSZ-HR42VF(K)		MSZ-HR50VF(K)	
	Buiten		MUZ-HR25VF		MUZ-HR35VF		MUZ-HR42VF		MUZ-HR50VF	
Functie			Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen
Stroomvoorziening	~ /N, 230 V, 50 Hz									
Capaciteit		kW	2,5	3,15	3,4	3,6	4,2	4,7	5,0	5,4
Invoer		kW	0,80	0,85	1,21	0,975	1,34	1,30	2,05	1,55
Gewicht	Binnen	kg	8,5				9			
	Buiten	kg	23		23 of 24 *1		34		35	
Hoeveelheid koelmiddel (R32)		kg	0,40		0,45		0,70		0,80	
IP-waarde	Binnen		IP 20							
	Buiten		IP 24							
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa	2,77							
	Uitlaatzijde	MPa	4,17							
Geluidsniveau (SPL)	Binnen (Superhoog/ Hoog/Medium/Laag)	dB(A)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	44/39/34/24	46/40/32/24	45/40/36/28	47/41/34/27
	Buiten	dB(A)	50	50	51	51	50	51	50	51

*1 Raadpleeg het naamplaatje met technische gegevens voor het gewicht van de unit.

Gegarandeerd werkbereik

		Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Ondergrens	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Verwarmen	Bovengrens	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Ondergrens	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

DB: Droge temperatuur
WB: Natte temperatuur

Opmerking:

Temperatuurwaarden
Koelen — Binnen: 27°C DB, 19°C WB
Buiten: 35°C DB
Verwarmen — Binnen: 20°C DB
Buiten: 7°C DB, 6°C WB

Wi-Fi interface

Model	MAC-577IF2-E
Ingangsvoltage	12,7 V gelijkspanning (van binnenunit)
Stroomverbruik	MAX. 2 W
Afmeting HxBxD (mm)	73,5x41,5x18,5
Gewicht (g)	46 (inclusief kabel)
Zendervermogen (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanaal	1 k~13 k (2.412~2.472 MHz)
Radioprotocol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Encryptie	AES
Authenticatie	WPA2-PSK
Softwareversie	XX.00

Ga naar de onderstaande website voor de Declaration of Conformity (Conformiteitsverklaring).
<http://www.melcloud.com/Support>

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

MEMO

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Palazzo Sirio Ingresso 1, Viale Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Keciikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VF/MUZ-HR25VF
MSZ-HR35VF/MUZ-HR35VF
MSZ-HR42VF/MUZ-HR42VF
MSZ-HR50VF/MUZ-HR50VF**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

**The Electrical Equipment (Safety)Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Issued: 7 January 2021
TURKEY

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Keciikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VFK/MUZ-HR25VF
MSZ-HR35VFK/MUZ-HR35VF
MSZ-HR42VFK/MUZ-HR42VF
MSZ-HR50VFK/MUZ-HR50VF**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

**The Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Issued: 1 September, 2021
TURKEY

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyusb Mah.

Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettu ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:

deklarã, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizãrii în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusel, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляе, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

Issued:

1 September, 2018

Selin Dömekeli

TURKEY

Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyusb Mah.

Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:

declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusele, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο αριθμός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Serî numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Seriennummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Márkus: Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme: Serijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinių duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директиви
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektyywy	Irányelvek	Direktvyvos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: 1 September 2021
TURKEY

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y957H01